

第8章 結 論・提 言

8-1 結 論

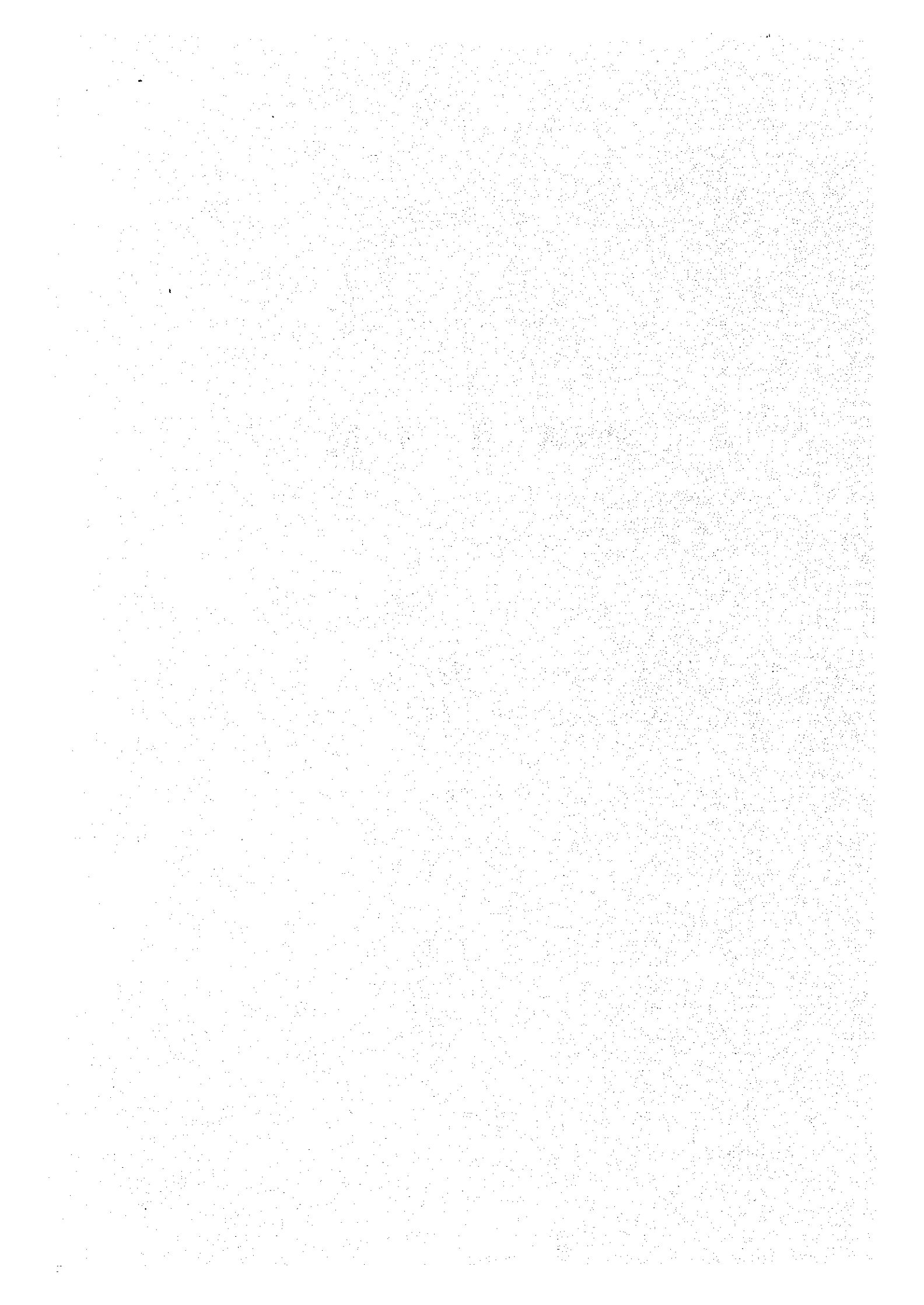
手工芸・文化資源保存普及センターに係る、トンガ王国政府の要請内容の確認、現地調査、及び国内解析等から、本計画はトンガの社会、文化にとってその有用性が高く、他の経済開発と並行して計画を実施する妥当性が十分認められる案件であると結論づけられる。

当センターはトンガで最初の本格的な文化施設であり、トンガの伝統文化の特に保存のはたす役割は大きいと確信する。伝統文化の普及については、本計画施設での諸活動がその成果を決定づけるが、本計画に提示されている運営計画は現在のトンガ国家財政からみると妥当であると思われる。

8-2 提 言

本計画の中心施設となる展示棟に収集される文化遺産の選定を具体的に行い、施設完成時にそれらが展示できる状態となり得る事、また、手工芸をはじめとする伝統文化の教育のために、トンガ側での教師の選定及び具体的な研修カリキュラムの作成を行う事が望まれる。さらに本施設完成後は、施設が適切に運営され、人々にトンガの伝統文化への認識を深めさせ、その継承が促進され、結果として秩序ある観光産業の発展にも寄与することが望まれる。

第9章 資料編



資 料

- 1 一 般 情 報
- 2 調 査 団 員
- 3 調 査 日 程
- 4 面 談 者 リ ス ト
- 5 ミ ニ ッ ツ
- 6 ド ラ フ ト 説 明 団 員
- 7 " 日 程
- 8 " ミ ニ ッ ツ

1 一般事情

(1) 面積	670 km ²
(2) 人口	94,440 人(1980)
(3) 教育普及(1980~1981)	
成人識字率	93 %
小学校就学率	99 %
中学校進学率	65.1 %
(4) 保健(1980)	
医師1人当り人口	2,707 人
病院ベット当り人口	291 人
(5) 宗教	
メソジスト	71 %
ローマンカトリック	16 %
モルモン	9 %
(6) 労働人口(1976)	2,140 万人
人口比率	23.8 %
学歴	高校以下 94.9 %
(7) 輸送(1979未)	
車台数	2,475 台
アスファルト舗装道路	54 km
コーラル舗装	276 km
未舗装	643 km
(8) 地勢	
地盤	隆起珊瑚礁
地層	火山灰ローム層
標高	トンガタブ島60 m
(9) 気象	
気候	亜熱帯性
月平均気温	20.6℃~26.9℃
年平均湿度	79 %
年間降雨量	1,620 mm
風	貿易風, その他に12月~3月のハリケーン
雷雨	15~20回/年

2. 基本設計調査団員名簿

総括	岡田裕二	外務省経済協力局無償資金協力課
計画調整	永井南	国際協力事業団無償資金協力部基本設計調査課
建築計画	福永謙二	(株)福永総合建築設計事務所
建築設計	朝吹正行	(株)福永総合建築設計事務所
機材計画	島田義一	(株)福永総合建築設計事務所

3. 基本設計調査日程表

日 付	行程・調査内容
Nov. 25 (Sun)	成田発
Nov. 26 (Mon)	フィジー着 在フィジー日本大使館表慶訪問 " 国際協力事業団事務所訪問
Nov. 27 (Tue)	フィジー発 トンガタブ着 外務省表慶訪問 Ministry of Labour, Commerce & Industries 訪問 自己紹介及びカウンターパートの紹介を受ける。調査日程の打合せ。Inception Report の説明。 Questionnair を手渡す。
Nov. 28 (Wed)	MLCIにてトンガ側の要請内容の協議及び確認。 本プロジェクトの目的及び内容についての協議。
Nov. 29 (Thu)	プロジェクトの目的及び内容についての協議及び確認。 センターの基本的機能図を提出, 了承を得る。 JICA Grant Aid Programme の説明。
Nov. 30 (Fri)	トンガタブ発ババウ着 Handicrafts の生産現場調査。手工芸関連調査。
Dec. 1 (Sat)	団内打合せ
Dec. 2 (Sun)	
Dec. 3 (Mon)	ババウ発トンガタブ着 MLCIにてセンター運営体制案の説明を受ける。 センターの各Areaの機能について協議。
Dec. 4 (Tue)	Handicrafts, 伝統文化関連調査。 団長 岡田氏到着。団内打合せ。
Dec. 5 (Wed)	MLCIにてセンター運営予算についての説明を受ける。 センターの機能についての細部打合せ。
Dec. 6 (Thu)	MLCIにてセンターの機能についての協議。 教師, 生徒の確保についての協議。
Dec. 7 (Fri)	Minutes のドラフトについての協議。
Dec. 8 (Sat)	団内打合せ。Minutes の内容の再確認。今後の調査方法の打合せ。
Dec. 9 (Sun)	
Dec. 10 (Mon)	Minutes に署名する。 Statistics Dept. 貿易収支 Data 収集。 Treasury Bureau 政府財政調査

日 付	工 程 ・ 調 査 内 容
Dec. 11 (Tue)	<p>Ministry of Works 伝統的建築様式についての調査。 建設工事費関連調査</p> <p>MLCIにて要請内容の詳細確認。</p> <p>Exhibition Area の展示内容についての確認。必要設備の打合せ。</p> <p>Craft Making Areaの Craft の種類等の確認。</p> <p>Teaching Areaの使用勝手の確認。</p> <p>Amphitheater の規模についての打合せ。</p> <p>Land and Surveyに敷地測量の依頼。</p>
Dec. 12 (Wed)	<p>Central Planning Board 計画プロジェクトの資料入手</p> <p>M.O.W. 伝統的建築についての資料入手, その技術についての打合せ。 建設資材についての事情聴取する。 建設機器についての事情聴取する。</p> <p>MLCI 本プロジェクト完成後の運営体制, 維持費についての説明を受ける。</p>
Dec. 13 (Thu)	<p>Commodities Board Construction Divisionにて, 建設工事費の資料依頼。</p> <p>MLCIに建設工事費資料入手助力依頼。</p> <p>Land and Surveyの敷地測量状況立合い, 打合せ。</p> <p>本計画のトンガ測要請内容にもとづき機能図作成, 検討。</p>
Dec. 14 (Fri)	<p>MLCIと要請内容について機能図をもとに再確認, 了承を得る。</p> <p>今後のスケジュール等の説明。</p> <p>敷地測量図入手, 説明を受ける。</p> <p>Aviationにて気象Data入手。</p>
Dec. 15 (Sat)	<p>トンガタブ発フイージー着</p>
Dec. 16 (Sun)	<p>フイージー発成田着</p>

4. 面談者リスト

特命全権大使	吉田喜久夫	在フィジー日本国大使館
一等書記官	平野保之	在フィジー日本国大使館
JICA スパ事務所長	河西達	JICA スパ事務所

Mr. S. Raghavan	Secretary	M.L.C.I.
Mr. Falekava Kupu	Acting Secretary	M.L.C.I.
Mrs. Sois'iana Tu'itavake	Acting Secretary	M.L.C.I.
Mr. Kevin A. O'connor	Handcraft Adviser	M.L.C.I.
Mr. Penisimani Latu	Acting Assistant Secretary	M.L.C.I.
Mr. D. B. Sahae	Industrial Promotion Officer	M.L.C.I.
Mr. Sione Faletau	Senior Executive	M.L.C.I.
Mr. Siaso Aho	Secretary	M.F.A.
Miss Lupe Ilaiu	Assistant Secretary	M.F.A.
Mrs. Christina Sisifa	Senior Executive Officer	M.F.A.
Mr. Julian A. Marryshow	Marketing Adviser	T.V.B.
Mr. Sakopo Lolohea	Marketing Officer	T.V.B.
Mrs. Saane Tupou	Assistant Tourist	T.V.B.
Mr. David Abbott	Planning Officer	C.P.D.
Mr. William Harris		C.P.D.
Miss 'Ofa K. F. Afuha'amango	Project Economist	C.P.D.
Mr. Sione Taumoepeau	Director of Works	M.O.W.
Mr. Leveni Aho	Chief Architect	M.O.W.
Mr. Sione Tongilava	Superintendent	M.L.S.
Mr. Taniela Tukia		M.L.S.
Mr. Amanaki Punioni	Chief surveyor	M.L.S.
Mr. Carl Asimus	Economist	Treasury
Mr. Lloyd H. Belz. P.E.	Project Director	WHO

M.L.C.I.: Ministry of Labour, Commerce & Industries

M.F.A. : Ministry of Foreign Affairs

T.V.B. : Tonga Visitors Bureau

C.P.D. : Central Planning Department

M.O.W. : Ministry of Works

M.L.S. : Ministry of Land & Survey

WHO : World Health Organization

5. ミニッツ

MINUTES OF DISCUSSIONS
ON
THE CONSTRUCTION PROJECT
OF
PRESERVATION AND EXTENSION CENTRE
FOR
HANDICRAFT/CULTURAL RESOURCE

In response to the request made by the Government of the Kingdom of TONGA for Grant Assistance for the Construction Project of Preservation and Extension Centre for HANDICRAFT/CULTURAL RESOURCE (hereinafter referred to as "the Project"), the Government of Japan decided to carry out the Basic Design Study, and Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") has sent the basic design study team, headed by Mr Yuji OKADA, Grant Aid Division, Economic Cooperation Bureau, Ministry of Foreign Affairs, from November 25th to December 16th, 1984.

The study team had carried out field survey, held a series of discussions and exchanged views with the authorities concerned with the Project.

As the result of the study and discussions, both parties have agreed to recommend to their respective Governments to examine the results of the survey attached herewith towards the realization of the Project.

Nuku'alofa, December 10th, 1984

.....
Y. Okada
.....
Mr Yuji OKADA
Team Leader
Japanese Study Team
JICA

.....
T. F. Shun
.....
Mr Taueli Falekava KUPU
Acting Secretary
Ministry of Labour, Commerce
& Industries

ANNEX - I

The aims and activities of the Centre have been defined as follows:

1. Preservation of Tongan culture through exhibition, demonstration, teaching and active encouragement to the young Tongans, general public and overseas visitors.
2. Preservation and promotion of Tongan handicraft skills through teaching, craft-making, demonstration and sales to the general public and overseas visitors.
3. Attainment of a positive and appropriate image of Tonga in the outside world through publicizing the uniqueness of Tongan culture : publishing and distributing films depicting cultural activities.

g/s

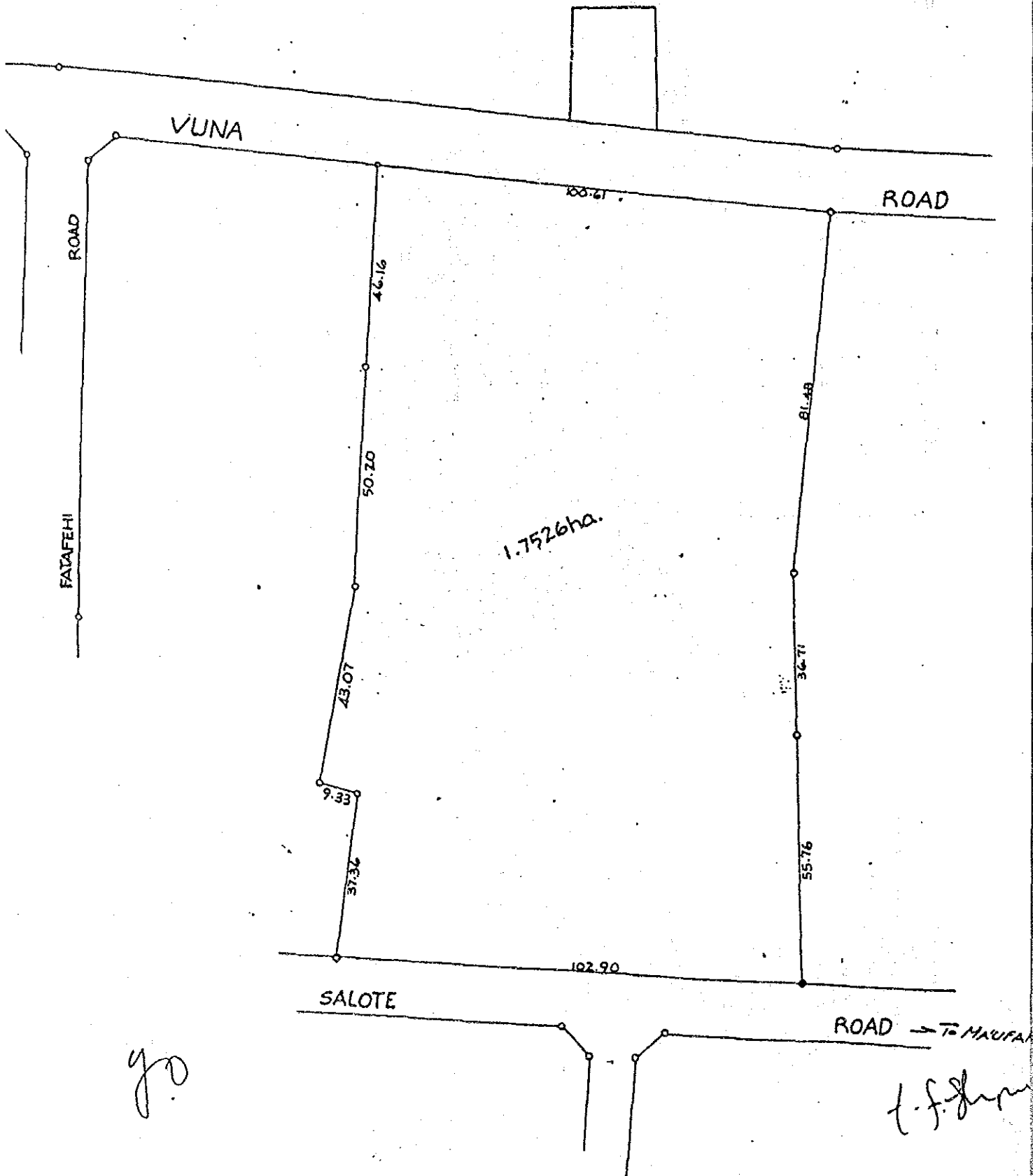
t. f. Brown

ANNEX II - (2)

PART, PLAN of KOLOFO'OU
(FĀ'ONELUA PARK)

by: *D. R.* 7.12.84

SCALE: 1:800



The main components of the Centre requested by the Government of Tonga, the cost of which will be borne by the Government of Japan are:

1. Facilities for;
 - a. Administration
 - b. Exhibition
 - c. Teaching
 - d. Amphitheater
 - e. Craft-making
 - f. Selling
 - g. Cultural Activities
2. Equipment for teaching, recording and demonstrating cultural activities.

yr

t. f. Shur

The following arrangements will be required to be undertaken by the Government of Tonga.

1. To carry out site preparation such as clearing, filling, levelling before commencement of construction works.
2. To provide facilities for distribution of electricity, water supply, drainage, telephone lines and other incidental facilities to the proposed site.
3. To ensure prompt unloading, tax exemption, customs clearance at ports of disembarkation in Tonga.
4. To exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in Tonga with respect to the supply of the products and services under the verified contracts.
5. To accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and the services under the verified contract such assistance as may be necessary for their entry into Tonga and stay therein for the performance of their work.
6. To maintain and use properly and effectively the facilities constructed and equipment purchased under the grant.
7. To undertake incidental civil works such as gardening fencing, gates, guard house, and exterior lighting.
8. To furnish general furniture for the Centre.

go

f. f. f.

6. ドラフト説明団員名簿

団 長 小 島 明 国際協力事業団

団 員 朝 吹 正 行 (株)福永総合建築設計事務所

7. ドラフト説明日程表

日 付	行 程 ・ 内 容
2月21日(木)	成田発
22日(金)	ナンディー着
23日(土)	ナンディー発 トンガタブ着 MLCIにドラフトファイナル レポート提出。
24日(日)	
25日(月)	M.F.A. にてSecretaryのMr. S. Ahoから敷地の変更のあった旨, 説明を受ける。 M.L.C.I. にて打合せ。
26日(火)	小島団長現地着。 M.F.A. にてSecretaryと打合せ。 M.L.C.I. にてドラフトファイナル レポートをM.L.C.I., 他関係各省に説明。
27日(水)	ドラフトファイナル レポートの打合せ Minutes の打合せ。
28日(木)	Minutes の打合せ。
3月 1日(金)	Minutes に署名。
2日(土)	トンガタブ発 ナンディー着。
3日(日)	ナンディー発, 成田着。

8. ドラフト説明ミニッツ

MINUTES OF DISCUSSION

THE DRAFT REPORT OF THE BASIC DESIGN STUDY
ON
PRESERVATION AND EXTENSION CENTRE
FOR
HANDICRAFT/CULTURAL RESOURCE

The Government of Japan has sent through Japan International Cooperation Agency (JICA), a basic Design Study team to the Kingdom of Tonga from February 23rd to March 2nd, 1985 for the purpose of presenting and explaining the draft of final report of the Basic Design Study (The Report) on the Construction Project of Preservation and Extension Centre for Handicraft/Cultural Resource in the Kingdom of Tonga.

The team held meetings with the officers of the Ministry of Labour, Commerce and Industries and other concerned Ministries to explain and discuss the Report. As the result of discussions, both parties have agreed as follows.

1. The Report principally satisfied the Tongan side and appropriate alterations in design agreed during the discussion will be incorporated in the Final Report.
2. The Final Report (20 Copies in English) on the project will be submitted to the Government of the Kingdom of Tonga by the end of April, 1985.
3. The team and the Ministry of Labour, Commerce and Industries of the Kingdom of Tonga understood and confirmed the measures to be undertaken by both parties for the Project.



Mr. Akira Kojima
Leader
Japanese Study Team



Mrs. Sios'iana Tu'itavake
Acting Secretary for
Ministry of Labour,
Commerce & Industries

DATE: March 1st, 1985

ATTACHMENT :

1. Upon the arrival of the Japanese team, it was informed by the Tongan side that the original site for the project was not available.

The team, therefore, requested of the Tongan side, that a new site be decided upon and its decision be conveyed to the Government of Japan as soon as possible.

2. Regarding the submission of the report, referred to in Clause (2) of the attached Minutes, the report is dependant on the Tongan Government having identified and confirmed a suitable site prior to 20th March 1985.

3. If, however, the Tongan Government has not been able to confirm such a site before the above date, it undertakes to find a suitable site; then advise the Government of Japan as soon as possible.



Mr. Akira Kojima
Leader
Japanese Study Team



Mrs. Siosi'ana Tu'itavake
Acting Secretary for
Ministry of Labour,
Commerce & Industries

DATE: March 1st, 1985

JICA